

Aradai Hírlap



Onor. Biblioteca Universității din Cluj
Sibiu

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetőségével

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 82.
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Kellemetlen memento

Roosevelt amerikai elnök nagyban töri a fejét, hogyan hűtse a mostani háborút elnevezni. A második világháború ugyanis nem olyan meghatározás, amely kellemesen hangzik az amerikai füleknek. Ez a szó felidézi a múltat, Wilson néhai elnök szerencsétlenül tizennégy pontját, a megemelt ígéreteket és nem kevésbé azt a szerencsétlen politikát, amely az első világháború utáni években rajongott a tönk szélére vitte az Egyesült Államok gazdaságát. A látzat-konjunktúra korszaka akkoriban csakhamar leszárt, a könnyű élet elmúlt és midőn a külföldi ártózkodások alig csurrantak-cseppentek, vagy sok országból ártózkodások nem folytak be, elérkezett a megpróbáltatás ideje. Csakhamar olyan nagy lett a munkanélküliség, hogy csak a legvégső eszközökkel lehetett ezen az állapoton segíteni.

Az első világháborúra való burkolt figyelmeztetését lát nem jó hívó szó, ezért kerestett Roosevelt új meghatározást, a „második világháború” helyett. Számos gondja ösztönözték ezen is sokat elteremtett az Egyesült Államok elnöke, de nem találta meg a derültebb bizakodást felajánló szót. Erre gondolt egyet: találja ki a nagynyilvános szót. Erre gondolt egyet: találja ki a nagynyilvános szót. Erre gondolt egyet: találja ki a nagynyilvános szót. Erre gondolt egyet: találja ki a nagynyilvános szót.

Nem európai veszedelem féltelme irányította ennek az izlettnek nyelvihejtését, hanem inkább az a gondolat, hogy az elhárító intézkedések következtében, meggyengültek. Alig hangzott el azonban ez a megnyugtató nyilatkozat, a német buvárhajók állásait előre tolták és az eddigieknél is hevesebb támadásba fogtak. A vállalkozásokat siker koronázta úgy a középben, mint az északamerikai partvidéken. Az amerikai hivatalos körök így kénytelenek voltak elismerni, hogy az alig néhány hónap óta tartó háború alatt a németek majdnem másfélszáz hajót süllyeszttek el. Ez a bevallás súlyosan esik a latba, mert így már eddig is nagyobb az Egyesült Államok hajóvesztése, mint volt az elmúlt világháború egész tartama alatt.

Az amerikai parti hajózás olyan nagy veszélyben van, hogy a szakadatlan bizonytalanság következményei az egész hajózási utánpótlásra kihatnak. Most már minden kereskedelmi hajón a haditengerészet matrózjai is ott vannak, sőt az összes hajóalkalmazottak életét biztosították. Mindezek az intézkedések azonban nem fogják lényegileg csökkenteni a hajózási veszedelmét. Közben pedig már sok-sok hajókománny gyapot vár a délamerikai országokban elsüllyesztésre, de ezek a raktárakban várják további sorsukat, holott rendeltetésük kikötőjük Buenos Aires. A buvárhajók szakadatlan támadásait tehát nem lehet meggátolni. Nem lehet már azért sem, mert nem állhat annyira óriás és ezer kilógramm súlyú hajó, amely biztosíthatná az ezer és ezer kilométer hosszú partvidéket. Most már amerikai csapatokat is szállítanak Arubába és Curacaoba, mint Jamajkára és Trinidadra. De a szigetek megerősítése nem ódázza el a tenger határtalan mélyéből fenyegető veszedelmet. Végeredményben most már kétségtelen, hogy az atlanti-óceáni esata annyira előtolódott, hogy már nem is fokozódhat tovább. Amerika partjai vannak a szakadatlan buvárhajótámadások tüzkörében. Ebbe a helyzetbe pedig mindaddig még nem jutottak sohasem az Egyesült Államok. Mert ami az elmúlt világháborúban csak szörvénys jelenség volt, az keserű mindennap lett a mostani hadviselésben.

Az amerikai gondolkodók, hogyan kerüljék el a múlt világháborúra olyan kellemetlenül emlékeztető jelzőt. Pedig még mindig jobb volna megmaradni a „második világháború” mellett. Nehogy valakinek eszébe jusson azt mondani, hogy ez az első világháború, amely már közvetlenül az eddig oly elérhetetlennek vélt Újvilág kapuit döntötte.

Német és olasz ejtőernyősök támadása Szuezt ellen az angol vezérkar legújabb aggodalma

A régi német városok ellen intézett angol légitámadások megtorlása

Az angol katonai körök hatalmas offenzíva megindulásával számolnak az északafrikai fronton. A vezérkar úgy véli, hogy a most uralkodó csend csak viszonylagos szünetet jelent a feltámadó orkán előtt, mert úgy tudják, hogy Rommel vezérezredes csapatait két páncélos hadosztállyal megerősítették és nagyszámu újabb olasz csapatokat is bocsátottak a rendelkezésére. Ugyancsak hatalmas légerőcsoporthoz rendelhető nemcsak Kreta- és a Dodekanesz-szigeteken, hanem Líbiában is. Megerősödött a hajóforgalom a Földközi- és a Égei-tengeren. Az angol vezérkar meg van győződve arról, hogy nemcsak a hatalmas szárazföldi, légi és tengeri kombinált támadás indul meg a tengelyhatalmak részéről, amelynek célja Szuezt elfoglalása lesz. Különösen nagy az aggodalom, hogy a Szuezt-csatorna kulcsállásait óriási tömegben ejtőernyősök fogják megszállni, sőt az északafrikai front más pontjain hasonló támadások lesznek. Mindezeket az aggodalmakat igazolja, hogy úgy Kesselring, mint Student generális is ott időznek Középkeleten, akik már a múltban is óriási sikereket értek el az ejtőernyős hadviselés révén.

Három angol kereskedelmi gőzös elsüllyesztése

A német hivatalos jelentés szerint a keleti fronton az ellenség április 11-től 25-ig összesen 312 repülőgépet vesztett. Ezek közül 214 légi harcban, 35 az elhárító tüzéréség tüzeiben, a többi pedig a földön pusztult el. Ugyanezen idő alatt a német légi veszteség mindössze 36 gép volt. Északafrikában — amint ezt a német és olasz jelentés is közli — a légierő Tobruk kikötői berendezéseit támadta, bombákat dobott a Szuezt-csatorna repülőtereire, valamint Malta szigetére. Ugyancsak a repülők Wight szigete mellett

három angol kereskedelmi hajót süllyesztet-

tek el tizezer tonna ürtartalommal. Az angol repülők újból nagymennyiségű bombát dobottak Rostock német városra és sok emlékművet, valamint lakóházat leromboltak. A polgári lakosságnak halottakban és sebesültekben sok áldozata volt.

Megtorlásul a német légierő Bath délangliai várost bombázta

és támadást intézett Skócia keleti partján katonai berendezések ellen. Angol gépek Délnémetország és a cseh védővonal területe fölé szálltak. Német éjszakai vadászok itt kilenc ellenséges gépet lőttek le.

Nem lehet nyitni városokat büntetlenül bombázni

Újabb jelentések szerint a Bath angol város ellen intézett megtorló német légitámadás a legjobb eredménnyel végződött. A német bombázók több ezer bombát dobottak a városra és a legtöbbet kis magasságból. A bombák mind célba találtak és messzi látható nagy tüzeket okoztak. A német repülők több hullámban támadták az angol várost és ezzel megtor-

olták a régi német városok ellen intézett angol támadásokat.

A német repülők támadást intéztek a Szuezt-csatorna mentén két angol repülőter ellen. Jó látási viszonyok mellett bombákkal nagy pusztítást végeztek. Az egyik hatalmas repülőgépszín kigyulladt és sok repülőgép a földön elpusztult.

A bolsevisták egy napon negyven repülőgépet veszítettek

A Német Távirati Iroda jelenti: A keleti fronton a bolsevisták a szombati harcok folyamán negyven repülőgépet veszítettek. A német véderő főparancsnokának jelentése szerint a német harci repülőgépek továbbra is támadták Murmanszk kikötői berendezéseit és több nagy tüzet okoztak. Néhány bolsevista repülőgép támadást intézett a német támaszpontok ellen, két gépet a németek lelőttek. Az elmúlt hét folyamán is eredményesen folyt a tengelyhatalmak támadásai a Földközi-tenger vidékén. A harci eredmények mérlegét a Stefani-iroda a következőkben foglalja össze: Huszonöt ellenséges repülőgép légi harcokban pusztult el, öt gépet a légvédelem találatai tettek tönkre és sok gép a földön pusztult el. Ugyancsak az elmúlt hét folyamán olasz torpedóvető

repülőgépek elsüllyesztettek egy ellenséges teher szállító hajót, német bombavető gépek egy tenger-alattjárót és egy teherhajót, eltaláltak.

LELŐTT SZOVJETGÉPEK

A Német Távirati Iroda jelentése szerint német vadászgépek vasárnap Murmanszk közelében kilenc szovjet repülőgépet lőttek le. A vadászgépek ezenkívül harcra kényszerítettek egy szovjet bombázó köteléket is, amely az egyik német állás bombázására készülődött. A német vadászok rácsaptak a szovjet repülőkre és mielőtt azok bombáikat ledobhatták volna, menekülésre kényszerítették azokat. A német repülők öt kétmotoros szovjetgépet lőttek le és így a szovjet légierő vasárnap csak északon tizennégy repülőgépet veszített.

Elsüllyesztett angol romboló

Az tengernagy hivatal közölte, hogy az egyik brit torpedóromboló, amely 1940-ben kezdte meg szolgálatát és 904 tonnás volt, elsüllyesztették. Egy közepes nagyságú amerikai kereskedelmi gőzös elsüllyesztéséről adtak ki jelentést Washingtonban is. A közlemény szerint a kereskedelmi hajó legénysége megmenekült.

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit tengernagy hivatal vasárnap este közölte,

hogy a Southwold nevű angol rombolót torpedótalálatlal elsüllyesztették. A Southwold a Hunter-osztályba tartozott. Építését 1938-ban kezdték, vízrebocsátása 1940-ben történt.

Berlini jelentés közli, hogy a Földközi-tenger nyugati részében a brit légierő 42 repülőgépet veszített. Ebből 35 légi harcban pusztult el, négyet a légelhárító tüzéréség lőtt le, míg hármat a földön semmisített meg.

A legújabb német hivatalos jelentés

Német harci repülők Délangliában kaszárnyákat és gyárakat bombáztak

A német vezéri főhadiszállásnak hétfőn délben kiadott legújabb jelentése szerint a keleti fronton a németek saját helyi támadásai eredményesek voltak, az ellenség több támadását visszautasították. A Lapp-földön a németek és finnek az ellenségnek súlyos veszteségeket okozva, visszaverték annak támadásait és több páncélost megsemmisítettek. Murranszknál német vadászipülők légi harcban lelőttek kilenc ellenséges gépet.

Eszakafrikában élénk felderítő tevékenység folyik.

Malta ellen a légi erő jó eredménnyel folytatta a bombázást.

Könnyű harci repülőgépek kaszárnyákat és egy gyárat bombáztak Délangliában.

Izland mellett a repülők elsüllyesztettek egy ellenséges előőrs hajót.

Az elmúlt éjszaka a német repülők megtorlásul újból bombázták Bath angol várost. Angol repülők megismételték a Rostock elleni támadásaikat. A polgári lakosság itt további veszteségeket szenvedett. A támadó angol gépek közül kettőt lelőttek.

Kétésfél órás megbeszélést folytatott a szovjet ankarai nagykövete Törökország moszkvai követével

A Német Távirati Iroda jelenti Ankarából: Vínogradov, a szovjet ankarai nagykövete tegnap kétésfél órás megbeszélést folytatott Törökország moszkvai nagykövetével, aki jelenleg Ankarában tartózkodik. Politikai körökben ennek nagy jelentőséget tulajdonítanak. Ankarai körökben élénken foglalkoznak az

angol nagykövete egyik megjegyzésével, amely szerint Edennek sikerült meggyőznie Majszkij londoni szovjet nagykövetet arról, hogy nem lenne érdeke a szövetségeseknek, ha a szovjet-török kapcsolatok kiéleződnének.

Burma lakossága a japán hadseregben

A japánok áttörték a kínai csapatok arcvonalát és két hadoszlopban törnek előre

Tokióból jelentik: Burmában a lakosság tömegesen áll a japán hadsereg soraiba, hogy megbosszulja azokat a sanyargatásokat, amelyeket Csang-Kai-Sek csapatai okoztak Burmában.

A japán kormány szövívője kijelentette, hogy Iran tokiói követét nem tekintik ellenséges állam követének, mert Anglia kényszerítette a teheráni kormányt, hogy megszakítsa Japánnal a diplomáciai kapcsolatokat.

A JAPANOK ÁTTÖRTÉK A KINAI FRONTOT

A legutóbbi angol harctéri jelentés megerősítette azt a hírt, amely szerint a japán csapatok a Salvin-arcvonalon áttörték a kínai csapatok vonalát és most már a japánok két hadoszlopban törnek előre nyugat felé. Az egyik hadoszlop eredményes bekerítő had-

mozdulatokat hajtott végre. A Salvini-arcvonalon nagy erővel tombol a harc.

Sanghaiból jelenti a Német Távirati Iroda: Az ujdellhi brit katonai parancsnokság közölte, hogy Saluen közelében a tüzérségtől és repülőgépektől támogatott japán csapatok áttörték a kínai arcvonalát. A csata kifejlődésben van.

SZIAM EGYÜTTMŰKÖDIK JAPÁNNAL

Tokióból jelentik, hogy a japán császár kihallgatáson fogadott egy thaiföldi küldöttséget, amely Thaiföldnek a japánokkal való együttműködése vonatkozó készület juttatta kifejezésre. A császári kihallgatás után a thaiföldi küldöttség a japán kormány tagjainál és a hadsereg vezetőinél tett látogatást.

Szeretettel ünnepelték Márton Áron katolikus püspök névünnepét

Ardeal szeretett főpásztorának névünnepé alkalomból az albaiuliai papság és hívők szerető ragaszkodásukról biztosították a püspököt. Zomorá Dániel az ősz nagyprépost, a káptalan, a központi papság, egyházmegye papsága és hívősege nevében üdvözölte, s jó kívánatait és valamennyinek buzgó imáit tolmácsolta. A katolikus egyesületek és alakulatok vezetői szintén hódolattal járultak a főpásztor elé. A „Majláth” főgimnázium tanári kara Bujáki Domokos igazgató és dr. Jénáki Ferenc előadó vezetésével tisztelettel jelent meg az aulában. A püspök a kis fogadóteremben fogadta a tanári kart, melynek jókívánatait Bujáki Domokos igazgató tolmácsolta.

Más évben, ezen a napon — mondta az igazgató — a püspök kert bástyafokán a fák, cserjék és virágok, kibomló levélrügyei és virágba szökkenett hajtásai üdvözölték urukat, az idén azonban mintha az időjárás is a megnehezített történelmi idők tragikus vajudását akarná még a tavaszközépi napon is belénk érzéltetni, hívős, sőt didereggető szélével lengi körül a palotát. Azonban a tavasz erősbödő ereje előbb vagy utóbb elűzi majd a hosszúra nyúlt telet.

Jó tudni ilyenkor, hogy van egy biztos, megingathatatlan, kétezer év viharát kiállt alap, amelyhez és amelyre magunkat rábízhajtuk e megnehezített időkben. Ez sziklaszilárd alap, amelyet kétezer év előtt isteni kéz vetett, az Egyház.

Ennek az alapnak egyik tartó oszlopa a főpásztor is, kinek névünnepén a Majláth-liceum tanári kara szeretetteljes jókívánatait fejezi ki, Isten áldását kérve minden gondolatára, cselekedetére és utjára, amelyet a katolikus népközösségért tesz. A mi legfőbb igazgatóink lábainhoz bizalommal rakjuk szerető ragaszkodásunkat.

Az igazgató üdvözlő szavaira a főpásztor meghatóan válaszolt. Ugy látszik — mondotta a püspök — mintha a romboló és pusztító erők, amelyek az em-

beriségből eddig is sok gyötrelmet és véraldozatot szajtolak ki, még inkább elhatalmaskodnának. De úgy van, amint az igazgató ur mondotta, örökértékű erkölcsi és szellemi kincseivel ma is az Egyház jelenti azt a biztos sziklát, amelyhez sorsunkat köthetjük, amelynek útmutatásával a mai erkölcsi, szellemi, gazdasági és társadalmi súlyos válságból a szabadulást remélhetjük.

S meggyőződésem, hogy a világ a gyilkos viaskodás és önémentsző gyöttrődés után ehhez az örök alaphoz fog visszatérni, s a sok veszteség és keserves tapasztalatok után egyéni, társadalmi és nemzetközi életét is a Krisztus által meghirdetett igazságok alapján igyekszik majd berendezni.

A továbbiakra a püspök megköszönte a tanári karnak, hogy helyen maradt, mellette kitartott és kitart. Ennek az áldozatos elhatározásának nemcsak az a jelentősége, — mondotta a püspök, — hogy a katolikus ifjúságnak a tanári kar önzetelen magatartása következtében rendelkezésre alának középiskolák, ahol készülhet az életre, hanem még nagyobb jelentősége az én szememben az, hogy intézeteink munkájának zavartalan folytatása népünk tömegeit megnyugtatta és bizalommal töltötte el.

És hisszük, hogy ennek a példaadásnak meglesz az eredménye, Isten megsegít és megengedi, hogy a nehéz időkben kifejtett áldozatos munkának gazdag eredményeit az érdemes munkások békés, nyugodt körülmények között élvezhessék. Végül kérte a püspök a tanári kar tagjait, hogy templomba való megfordulásuk alkalmával mondjának el érte egy fohászt. A főpásztor mély hatást kiváltó közvetlen köszönő szavai után még néhány percig elbeszélgetett a tanárokkal, érdeklődve a tanulókról, majd szívélyes bucsút vett a tanároktól.

Közel tízmillió lei a téli segélynyújtás eredménye

A Timiş-Torontal megyei téli segélybizottság közli, hogy a téli segélyre való gyűjtés megindulása óta március 31-ig összesen 5,777.417 lei készpénzt és 3,619.621 lei értékű természetbeni adományt gyűjtöttek. A téli segélygyűjtés végösszege tehát kilenc millió 397.038 lei tesz ki. Ebből az összegből 222 hadiözvegy és hadiárva családot, 95 hadirokkant családját, 3103 mozgósított családját, 2582 szegény családot, 256 személyt, 132 iskolai kantint, 10 kórházat 7 otthont és 42 más intézményt segélyeztek és támogattak. Készpénzben 1,502.701 lei osztottak szét, míg természetbeni segélyezéssel 4,556.686 lei osztottak szét. A megyei bizottság ezúton mond köszönetét mindazoknak, akik adományaikkal enyhítették a rá szorultak szenvedéseit, valamint azoknak, akik gyűjtésnél közreműködtek és a lakosság nagylelkűen felajánlott adományait összegyűjtötték.

Táborba utalt hűtlen kórházgondnok

Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu Ion tábornagy-államvezető vasárnap Brasovban látogatás alatt a Gh. Marzescu kórházban és a Regina Maria katonai kórházban. Az ellenőrzés során megállapította, hogy a Gh. Marzescu kórház vezetésénél és fenntartásánál hanyagság történt, ezenkívül adminisztratív szempontból nyilvánvalóan inkorrekt dolgok történtek. Az utóbbiak miatt az államvezető elrendelte Feodoreanu Paul kórházi gondnoknak és Sutea Anna, a kórház gazdasági hivatala főnöknőjének táborba való beutalását. A Regina Maria katonai kórházban az államvezető a legnagyobb rendet állapította meg.

Három hónapja betöltetlen a szovjet tokiói nagyköveti állása

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: A Szovjetunió álláspontjáról írott cikkében a Nisi-Nisi Shim bun a többi között a következőket írja:

Japánnak kérésére kell, hogy a tokiói szovjet nagykövete, aki hónapokkal ezelőtt elhagyta állomását, helyét és Moszkvában tartózkodik, térjen vissza, vagy pedig más nagykövetet küldjenek helyébe. A két állam között fennálló semlegességi egyezmény értelmében a semlegességi biztosítása érdekében Szovjetnek aktívabb politikát kell követnie, nem pedig három hónap óta betöltetlenül hagyni a tokiói nagyköveti állást — fejezi be cikkét a japán lap.

A szlovákok átadják a Magyarországhoz csatolt területek okiratait

Pozsonyból jelentik: A szlovák kormány egyezményben vállalt kötelezettségei értelmében visszaszolgáltatja a Magyarországhoz csatolt területekről elvitt és szlovák területeken lévő oly okiratokat, amelyek Magyarországon lakó személyek követeléseinek vagy más jogainak érvényesítésére szükségesek. A magyar-szlovák egyezmény értelmében Szlovákia április 30-ig átadja a magyar kormánynak Szlovákiában beszolgáltatott okiratokat. A szlovák kormány felszólította az ilyen okiratok birtokosait, hogy beszolgáltatási kötelezettségüknek tegyenek eleget, mert ellenkező esetben a magyar kormány a indokolatlanul visszatartott okiratokat érvényteleneknek nyilváníthatja.

A braziliai német külképviseleti tagok megérkeztek Buenos Airesbe. Buenos Airesből jelenti a Német Távirati Iroda: Hatvanhárom német és olasz konzulátusi tisztviselő családtagjaikkal együtt Sao Paulóbból jövet Buenos Airesbe érkeztek. A német konzulátusi tisztviselőket a svájci követtség képviselője fogadta. A német diplomaták a Sigeira és Serpe Pinte, míg az olaszok a Sage nevű braziliai hajón térnek vissza Európába.

Korlátlan hatalommal ruházta fel Hitler vezért a német birodalmi gyűlés

A német birodalmi gyűlés vasárnap délután három órakor ült össze, hogy meghallgassa a kormány jelentését a helyzetről. A képviselők nagy része a hársereg egyenruhájában jelent meg és közöttük sok sebesültet is lehetett látni. Zsufolásig megtartott a diplomaták páholya is. A gyűlést Göring birodalmi tábornagy nyitotta meg és miután néma felállással áldoztak a harctéren elesett birodalmi képviselők emlékének, Hitler vezér és kancellár a szónoki felvényre ment. Percekig tartott a lelkes éljenzés a taps. A beszéd bevezetésében emlékeztetett arra, hogy

utoljára 1941. december 11-én szolt a birodalmi gyűlés tagjaihoz.

Most azért hívták újra össze őket, hogy beszámolhasson az elmúlt év eseményeiről. A jelenlegi háború — mondotta — nem európai ellentétek miatt keletkezett. Olyan ellentétekről van szó ezúttal, melyek elintézésére egy évezredre alakítja a történelmet. Vázolta a háborúelőtti európai viszonyokat, melyeket Anglia mindenkor a maga számára igyekezett kihasználni. Beszélt az első világháború eredményeiről, melyek csak látszólag erősítették az angol világaluralmat.

A nemzeti erők felülkerekedése a bolsevizmussal szemben

Ezután szolt többször megismételt békeajánlóról, melyek elutasítása a mostani háborúhoz vezetett. A nemzetközi zsidóság szerepét ismertette, melynek befolyása ugy Angliában, mint Amerikában és a kiválasztott Oroszországban is érvényesült és érvényesül ma is. A bolsevizmus — mondotta — nem a proletáriátus, hanem a nemzetközi zsidóság diktatúrája. Németország, majd Magyarország, Olaszország és Spanyolország megismerkedett a bolsevizmus kiletelével.

A nemzeti erők felülkerekedése és egyes k.

Ma nincsenek szerzett jogok, csak köteleességek

A kemény telokozta szenvedésekről szolt ezután legnagyobb nehézségek és a legönfeláldozóbb harcok közepette sikerült az állásokat megtartani.

Heteken keresztül újabb és újabb ellenséges csapatok rohantak neki a német katona ércfalának.

szolt az utánpótlás nehézségeiről, amelyeknek a legyőzése tette lehetővé az eredmények elérését. Mindezt dícséret a katonákat illeti, akiknek a soraiban urcoltak a finnek, spanyolok önkéntes legiója, a magyarok, tótok, horvátok, három olasz gyaloghadoszly.

A legnagyobb dícséret hangján szolt a román katonákról, akik Antonescu tábornagy vezetésével harcolnak.

tt küzdenek lettek, észtek, litvánok, ukránok és tatarok is a vörösök ellen.

Ahhoz, hogy a jövő súlyos feladatainak is megfelelhessen, szüksége van a nemzet felhatalmazására, hogy mindent megtehesse a győzelem elérése érdekében. Ma mindenkinek mindent a győzelem szolgálatába kell állítani.

Ma nincsenek jogok, csak köteleességek.

szüksége van a birodalmi gyűlés felhatalmazására, hogy mindent megtehesse, ami esetleg szükséges lesz ahhoz, hogy mindenkit kötelezze teljesítésére zoríthasson. Ne jöjjen ma senki azzal, hogy neki annyi vagy annyi szabadság jár. Amikor a fronton harcoló katonák nem kapnak szabadságot, akkor az otthonlevők se foglalozzanak ilyen gondolatokkal. A bíróság tagjai se feledkezzenek meg, hogy nem a nemzet van értük, hanem ok vannak a nemzet érdekeinek szolgálatára.

Mindenki tegye meg köteleességét és ne hivatkozzék szerzett vagy egyéb jogokra.

Háború van és ebben mindenkinek minden erejét a győzelem szolgálatába kell állítani.

A HÁBORUBAN AZ IGAZSÁG FOG GYÖZNI

Az angolok újabb ismét végtelen nyílt városok lakossága ellen intéznek támadásokat. Ha Anglia folytatja ezeket a támadásokat, akkor kénytelen lesz hasonlóan válaszolni és

az angol polgári lakosság köszönje meg majd Churchillnek az okozott károkat és szenvedéseket.

Keleten folytatják a háborút és a harc addig fog tartani, míg a bolsevizmus leverik. Anglia ellen majd a buvárnaszádok megteszik a magukét. A háborút meg kell nyerni. A háború elvesztése a német birodalom

való egyéniségek sikrasszállása azonban már akkor megteremtette az új európai rend előfeltételeit.

Összehasonlította az angolszász propagandát a németek és szövetségeseik által teremtett tényekkel. Ezek a tények Lengyelország, Belgium, Franciaország, Norvégia, Jugoszlávia, Görögország legyőzése, a bolsevizmusnak ezer kilométerre való előzése a német birodalom határaitól és az ellenséges hajótérből tizenhat millió tonna megsemmisítése.

megsemmisülését jelentené. Ezért ez a most folyó háború a német birodalom részére a lét vagy nemlét kérdése.

A nemzetközi sajtó Hitler beszédéről

Hitler vasárnapi beszéde a nemzetközi sajtóban nagy érdeklődést és mély benyomást keltett. Az olasz sajtó hangsulyozza, hogy a fascizmus kötelességek tudatában minden erejével a végső győzelem érdekében fáradozik. A Führer szavai minden olasznál megértésre, teljes együttérzésre és lelkesedésre tálnak. A római lapok megállapítják, hogy Olaszország már alkalmazza azokat az alapelveket, melyeket Hitler a végső győzelem érdekében szükségesnek talált és bejelentette. figyelmet szentel a beszédnek valamennyi szövetséges állam sajtója. A román, magyar, bolgár, finn, horvát és szlovák lapok vezető helyen számolnak be a történelmi jelentőségű megnyilatkozásról.

Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: A hétfő reggeli párisi sajtó főeseményét a Führer vasárnapi beszéde képezi. A lapok teljes terjedelmében közlik a beszédet és nagy cimekből kiemelik Hitler lényegesebb megállapításait.

A hazaáruló franciák támogatására amerikai csapatok szálltak partra Uj-Kaledoniában

Berlinben a vichy kormány és a Délafrikai Unió közötti diplomáciai kapcsolatok megszakításával kapcsolatosan megállapítják, hogy ez London és Washington nyomására történt. Smuts az angol és amerikai kormány parancsát követi. Utalnak arra, hogy a külföldi sajtóban újabb Madagaszkár francia birtokról különböző híresztelések keringenek, Berlinben azonban etekintetben tartózkodnak minden feltételezéstől és várakozó álláspontra helyezkednek.

Vichy politikai körökben Laval hatalomra jutásában annak jelét látják, hogy Franciaország nem fogja eltiltani az angol-szászok beavatkozását azokba az ügyekbe, melyek Franciaország érdekeit, szuverenitását és gyarmati jogait érintik.

Vichyben nem titkolják, hogy De Gaulle és párhívceinek angol és amerikai részről történő támogatása és bujtoztatása csak a francia-angol, illetve francia-amerikai viszony még hatványozottabb kielemezésére vezethet.

A Német Távirati Iroda amszterdami értesülés alapján ismerteti a brit hírközlővétel szolgálat jelentését, mely szerint az Északamerikai Egyesült Államok

elismerték a De Gaulle elnöklété alatt megalakult ujkaledoniai kormányt.

A Német Távirati Iroda újabb amszterdami híre hivatalos amerikai jelentésről számol be. Washingtonban közölték, hogy

Kerékpárok nagy választékban



AUGUST GIANONE

Timișoara IV., Bulev. Berthelot 6. Telefon: 12-22.
Fióküzlet: Belváros, Püspöki-palota.

A harcban az igazság fog győzni, ez pedig a németek oldalán van. Végül a Mindenható segítségét kérte a további küzdelemhez.

Percekig zugott a taps, majd Göring birodalmi tábornagy, a birodalmi gyűlés elnöke indítványozta, hogy

szavazzák meg a Hitler vezér és kancellár által kért teljes felhatalmazást, hogy az írott törvények mellőzésével is megtehesse mindazt, amit a háború győzelmes befejezése érdekében szükségesnek és jónak lát és mint a polgári és katonai legfőbb hatalom birtokosa mindenkit kötelessége teljesítésére szoríthasson.

A birodalmi gyűlés tagjai felállással egyhangúlag megszavazták a teljes felhatalmazást. Utána Göring az ország legteljesebb bizalmáról biztosította még a vezért, mire a birodalmi gyűlés a német himnusz és a Horst Wessel-dal eléneklésével véget ért.

A Le Matin első oldalán ezt a címet adta: „Teljes szétzuzásig verjük a bolsevista kolosszust.” Hangsúlyozza a lap a Führernek a végső győzelembe vetett bizalmát, valamint azt az elhatározását, hogy Angliára addig mérk a vereségeket, amíg Churchill és műve összeomlik. Külön szót a francia ujság arról, hogy a nehézségekkel teli elmúlt telet a német katonáknak sikerült legyőznie.

A Aujourd'hui megállapítja, hogy a bolsevizmus leverik és Anglia elveszti a háborút.

A L'Ami du peuple bevezetőjében a Führernek ezeket a szavait idézi: Az igazság a mi oldalunkon van.

A L'Oeuvre rámutat arra, hogy Hitler vezér és kancellár bizalmát fejezte ki hadserege iránt a keleti arcvonalon kivivandó győzelem tekintetében.

Uj-Kaledoniában amerikai csapatok szálltak partra.

Az amerikai jelentés szerint ezek a csapatok közre működnek a sziget védelmében, hogy a francia lázadók hatalmukba kerítették Uj-Kaledoniát, — mondják Vichyben, — ez a tény még nem jogosítja fel az Egyesült Államokat arra, hogy csapatokat szállítson oda. De Gaulle és lázadó társainak semmiféle jogcímük nincsen, hogy a francia népelevében beszéljenek

Uj-Kaledónia (Nouvelle-Calédonie vagy Baladea) a franciák birtokában levő, korallzátonyoktól körülvett sziget a Csendes-óceánban, Ausztráliától keletre. Területe közel huszezer négyzetkilométer, lakosainak száma körülbelül 52.000. Főtermékei: kávé, cukor, kókuszdió, pamut, manihot, vanília, szőlő, buza és tengeri. Bányászata is jelentős. A szigetet 1774-ben fedezték fel, 1853 óta francia birtok.

FRANCIA TILTAKOZÁS WASHINGTONBAN

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: A francia kormány Henry Hays washingtoni nagykövét utján tiltakozását jelentette be az Egyesült Államok kormányánál Ujkaledoniának északamerikai csapatok általi történt megszállása miatt.

ARO MOZI ARAD

Még kedden és szerdán egy-egy kódolt-tamponmentális filmek gyöngyében

Beatrice Cenci Carela Höhn

Kököszületben Egy különleges film mely torzadalmosította a filmipart.

Az első virágzás :: Alida Valli

A bucaresti ARO-mozi husvét órá szüfolt házak me lett látsza

HIREK

Timisoarai szerkesztőség és kiadóhivatal:

L. Piata Brătianu 3. Telefon: 28--10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17--11.

Aradi szerkesztő: Babuezy György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Székföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyedévre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

Mozart felesége

Nagy írók, nagy művészek, nagy filozófusok igen gyakran a szerencsétlenek a házasságban. Megtörténik ez természetesen más egyszerűbb emberekkel is. Csak hogy az ilyesmi mindig egyéni szerencsétlenség marad, míg a nagy emberek családi boldogtalansága ugyszólván mint inycnc falat a kíváncsi közönség terítékére kerül. Így azután a nagy emberek rossz feleségei beveznek a halhatatlanságba, míg azokról a hitvesekről, akik minden kötelességüket derekasan megtették, mélységesen hallgat a történelem.

Még az eltűnt évezredek porából is szünetelenül elővillag Sokrates felesége, Xanthippének házassági alakja, ma már mint örökös jelképe a férjgyötör, veszedelmes asszonynak. Ugyanígy elérkeznek a világhírnévhez fejedelmek asszonyai is, mint ahogy a hajdani Caesarok könnyelmű asszonyainak minden tettét kifecsegték Propertius és ironikus társai. Maria Antoinette párizsi hajlémairól tökéletes tudomással bír a késői utókor is, ugyanennek az indiszkréciónak lettek áldozatai a legnagyobb alkotók is. Példák bőségesen kínálkoznak, de talán elég Strindberg és Wedekind esete, akiknek szerencsétlen házassága éppen oly érdekes volt a közönség számára, mint regények.

Igen gyakran ez is megtörténik, hogy vita támad a nagy emberek házassága körül, törvényszékek alakulnak annak a megállapítására, vajjon az asszony vagy a férfi volt-e a bűnös a házasság leromlásában? Emlékezzünk csak a Tolstói ügyre. Egész irodalom támadt e szerencsétlen házasság körül, végül mindent annyira összekevertek a védők és vádlók, hogy szinte halottgyalázásba fulladt az egész pör.

Időszerűvé vált ez a téma, mert most volt száz esztendő annak, hogy Mozart felesége meghalt, akit életrajzról szintén nem tartottak a jó feleség eszményképének. Emlékezzünk tehát eme százados évforduló alkalmából hajdani Constance asszonyra. Már eleve megállapíthatjuk, hogy Mozart életéjére nem volt szorgos háziasszony, szeretett költelezni, meg szórakozni és valószínűleg éppoly kevéssé volt képes férje titáni tehetségét felismerni, mint zeneileg sokkal műveltebb kortársai. Mindezzel szemben azonban kétségtelen, hogy éppen ez a gyermekes játszi könnyelműség sokszor elbájolólag hathatott az alkotás gondjaiba révült mesterre, aki az együttélés eme tíz évi időszakában alkotta legremekőbb műveit, a Don Juant, Figaro házasságát, a Varázsfuvolát és a Cosifart. Hat gyermekét ajándékozott Constance Mozartnak, de ezekből csak két fia maradt életben. A nagy zeneköltő a feleségét mindvégig gyöngéden szerette. A nagy asszonyka sokáig szeretett aludni. De Mozart ezt nem vette zokon, sőt ha reggel korán távozott, mindig néhány kedves sort helyezett felesége párnájára, amelyekkel jó reggelt kívánt neki. Ugyanez a mélységes vonzalom mutatkozik meg a Constancehoz írott levelekben is. Nem tudunk nélkülözni, az volt a refrain. A bájos asszonyka azonban nagyon is tudott Mozart nélkül élni. Ha a nagy zeneköltő uton volt, társaságot hívott össze és bizony néha hajnalig tartottak a dáriólok.

Constance asszony tehát nem volt az önfeláldozó hitves mintaképe és ezt kritikusain nagyon felrögták. Legyünk azonban megértőek. Utóvégre is ő nem a kritikusokkal volt házasságban, hanem Mozartal. Ha pedig a nagy zeneszerző őt minden hibájával annyira szerette, úgy senkinek sincs joga, hogy követ dobjon e házasságra. Eltek ahogy éltek és ő dolgozik. A zenetörténelem és az emberiség szempontjából csak az az egy fontos, hogy ebből a frigyből mégis csak a legcsodálatosabb remekművek születtek. (F.)

— A volt francia belügyminiszter berni követ lesz. Vichyből jelenti a Német Távíratí Iroda: Jóléretsült körökben úgy tudják, hogy a vichyi kormány a svájci kormány hozzájárulásával kérte Pucheu volt belügyminiszternek berni francia követté történő kinevezéséhez.

— Mussolini új könyvének első két kiadása elfogyott. Rómából jelentik: Mussolini „Brunóval beszéltek” című könyvének első két kiadása, összesen 105.000 példány, elfogyott. A könyvek eladásából befolyt 3.243.000 lírából 2.243.000 lírát a repülő-árvak számára létesítendő ösztöndíjakra fordítanak. Egymillió lírából Mussolini Brunóról elnevezett röntgen-intézetet állítanak fel sebesült repülők részére.

— Megindul a hajóforgalom Amerika és Spanyolország között. Vigói jelentés szerint a Marques de Comillas spanyol oceánjáró a legközelebbi napokban elhagyja Amerikát. Ezzel ismét megindul az Atlanti-óceáni hajóközlekedés.

A kenyér Isten adománya. Becsüljük meg, takarékoskodjunk vele!

— Killinger Manfréd báró tiszteletbeli román állampolgár. Bucurestiből jelenti a Rador: A hivatalos lapban Antonescu Ion tábornagy-államvezető aláírásával rendeltörtvény jelent meg, amely szerint Killinger Manfréd báró bucuresti német követet tiszteletbeli román állampolgárrá nyilvánították.

— A román követ Lavalnál. Vichyből jelenti a Rador, hogy Pierre Laval francia miniszterelnök szombaton kihallgatáson fogadta Hiott Dinu vichyi román követet.

— Az argentinai olasz nagykövet meghalt. Buenos Airesből jelenti a Német Távíratí Iroda: Rafaele Boscarelli, Olaszország argentinai nagykövete hosszabb betegeskedés után meghalt. Az elhunyt diplomata 1940 október óta töltötte be jelenlegi állását. A nagykövet temetésén az argentin főváros középületein gyászlobogók lengtek, Guinazu argentin miniszterelnök pedig a kormány nevében mondott beszédet a sirnál.

— Kenyérjegyeket hamisítottak. Bucurestiből jelentik: Az ilfvi ügyészség vádalahelyezési indítványt tett Inescu Traian és Niculici Pavel nyomdászok ellen, akik „művészi tökéletességgel” sikerült kenyérjegyeket hamisítottak. A vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a két nyomdász mintegy harmincezer darab kenyérjegyet készítet.

— Öngyilkosság. Crisan Gheorghe hatvanhárom éves dévai lakos háza padlásán felakasztotta magát és meghalt. Tettét súlyos betegsége miatt követte el.

MILLIOMOS LESZ,

ha sor-jegyet vásárol az

„AURORA”
főlelárusítótl

Banca de Scol s. p. a. Suc. Cefate
Timisoara I, Bulevard Reg. Ferdinand 8
I. osztályu húzás április 30 és május hó 1.

— Ügyvédi talárokat lopott. Bucurestiből jelentik: A tovarosi igazságügyi palota rendőrszobájához az utóbbi időben számos feljelentés érkezett, hogy ismeretlen tettesek ellopják a semmitözék előtt az ügyvédek részére kötelező módon előírt talárokat. Az elmúlt napon egyszerre két talárt lopott az ismeretlen tettes, amelyeknek értéke nyolcvanezer lei. Az egyik talárt egy pincérnél találták meg, aki elmondta, hogy bizonyos Ionescu Marin nevű asztalostól vette a holmit. Ionescu ellen körözőlevelet adtak ki.

— A leggyorsabb repülőgép. Berlinből jelenti a Rador: A német újságok özik a Focke Wulf „fw” 190 jelzésű legújabb vadászrepülőgépek fényképét. A világnak ez a leggyorsabb vadászrepülőgépe az eddigi harcokban különösen kitűnt. A repülőgépnek csillagformában beépített kettős motorja van, amely rendkívül erős. Az új repülőgép könnyen kormányozható, ezekivül hatalmas gyorsasága, fegyverzete és a le és felszállásnál mutatkozó nagyszerű képességeivel a német légitörő egyik legféltetesebb harci eszköze.

— Oceánrepülő utasszállító gépek épülnek Franciaországban. Amint Vichyből hírül adják, az egyik francia repülőgépgyárban 5 óriási gépmadár épül, amelyeknek mindegyike közbeeső leszállás nélkül átrepülheti az Atlanti-óceánt és 50 utast vihet magával. A menetidő az óceán felett 20 óra. A gépek sebessége óránként 500 kilométer lesz, benzintartályukban 20.000 liter benzint fűr el. Az első elkészülő gépet Pétain tábornagról nevezik el.

Fej és fogfájás ellen

NOVOCALM

Ököllel köszönő angolok

Az ököl, amely magasra emelkedett az angol szakszervezetek aldershoti gyűlésén a szovje nagykövetség képviselőinek megérkezésekor, ismerős. Így köszöntek annakidején a spanyol néprontisták, ez most a bolsevizmus mozgalom üdvözlöte, de ime, a Moszkvával kötött szövetség jóvoltából polgárjogot nyert már a szigetországban is, ahol eddig inkább a cilinderrel finom íben tartott lendület divatozott. Ha egyéb áldás nem is mutatkozik még az életre-halálra való ös szefogásnak, ez már pozitívum, ez a magasba fnyeegető ököl: biztos jele, hogy az előkelő rezervált klubok példamutatása, amellyel falaik kö fogadták az ázsiai ragály képviselőjét, ösztönző hatott az alsóbb rétegekre. A bolsevizm kilépett a szalonokból s ha a lordok egyelőre még tóságukon alulnak tartják is felemelt ököllel üvözölni egymást az után, a köszöntést már soká megtanulták... És nyilván ezek az elemek hangosabbak is lesznek, mint a peerek, mikor az ökörázás után biztalan elkövetkező többi külső jel kerül a sor... Bizonyára az angol hadügyminis ter is örömmel tapasztalja, hogy a pusztá szöve ségen kívül lelki közösség is sarjadt már a hadtisztikar, meg a bolsevikiek között, hiszen a hadügyminiszterium épületében is akadnak tisztök — mondja egy londoni híradás —, akik felemelt ököllel köszönnek...

Mindennapi kenyérjegyeket becsüljük meg, Gondoljunk a holnapra is! A takarékoság mindenkinek jelfelfogott érdeke!

— Helyreigazítás. Deval tudósítónk jelenti, hogy a Déli Hírlap április 17-iki számaiban az egyik aranysempészési ügyre vonatkozó hírrel kapcsolatos megállapítást nyert, hogy Petrean Gheorghe és St. nian Emanoil gyanúsítottak kívül álltak az ügyön, ezért a Zarand-bradi vizsgálóbíró határozata szerint nincs semmi ok arra, hogy emiatt bíróság elé kerüljenek.

— Agyonsújtotta a villanyáram. Orzeanu Gheorge tizenkilenc éves ougri munkást munkaközben villanyáram megölte.

— Szoborszentelési ünepség Devan. Devan, csángótelepi római katolikus templomban György, jakab Emanoldin, ferencendi házfőnök vasárnap, május 3-án szentelt be Jézus Szive szobrát és az új Maria szobrot. A mellékoltár új szobrainak beszentelési ünnepélyes keretben történt.

— Sikasztás miatt éhelt erdőőr. Gaspar Io harminchat éves Hunedoara megyei, Boz községbe erdőőr a deval bíróság egy évi fogházra ítélte, me az állami iskolának kiadott tüzfiamennyiségből min egy harminc köbmétert elszikkasztott.

— Rejtélyes haláleset. Zarnestiből jelentik: Hodroga Stan zarnesti férfi mintegy hét hónappal eelout nyomtalanul eltűnt lakásáról. A falusi pletyk megintult, ami főleg abból indult ki, hogy Hodroga jelentős vagyonát Baiu Comsa Elena asszony hagyta. A mult héten ez utóbbi házában pincéjében véletlenül felfedezték az eltűnt férfi oszlásnak indulttestét. A nyomozás megindult, ki ölte meg Hodrogaét és hogyan került az idős ember holtteste pincébe.

— Helyreállt a villamosforgalom Athénben. Athénből jelentik, hogy újra helyreállt a villamosforgalom. Minden villamoskocsin katonai őrszem utazik, aki felügyel a rendre. Az athéni villamosvutakon a háború befejezése óta nagyon kevesen fizettek katonai segédlettel hajtják be a fizetni nem akar utason a viteldíjat. Ami az athéni üzleti életet illet az üzletek meglehetősen üresek. Csak az antikvá üzletekben van némi forgalom, ide viszik az egzisztencia nélkül maradt polgárok szőnyegeiket, ezüstjeleket és porcellánjaikat eladni.

— A macskával játszott. — leforrázta magát. La gojrol jelenti: Bostescu Ion, Sudriás községbe fiúcska odahaza a macskával játszadozott. Az ugrádozó kiefiu egy óvatlan pillanatban magára rántott egy forró vizzel telt fazékot. Vállán, hátán és hasán oly súlyos sebeket szenvedett, hogy reménytelen állapotban szállították kórházba.

„URANIA” sláger - filmszínház

ARAD. TELEFON: 12-32

MA! A TERNA filmgyár aranyéremmel kitüntetett filmje

Téves uton

A főszerepben Európa legjobb színészei. — Szerelm, bánat, csa ódás

Előadások 5. 7. 15 és 9.30 kor

Műsoros ÚFA ONC journal

— POLGÁROK, IGYEKEZZETEK MEGTENNİ PTELESSÉGETEKET az ország iránt, mint ahogyan a katonák a harcúteremen megteszik; Jegyezzetek északi kölcsönt!

— Az olasz vezérkari főnök horvát kitiutítása. Velics Ante dr. horvát államfő a Svonimir-rend gyfalommal ékesített nagyszalagját kapta. A rend gyfalagját a kardokkal Roatta tábornoknak, a második olasz hadsereg parancsnokának adományozta poglavnik.

— Japán szentszéki követe, Rómából jelentik: Aglione biboros, vatikáni államtitkár kihallgatáson ragda Haradaat, a szentszéki japán követet. A kötet megbízólevele átadásának időpontját még nem apították meg.

— Meghalt a muzulmán liga elnöke. Bangkobból entí a Német Távirati Iroda: Abdullah Emir, a muzulmán liga elnöke, hetven éves korában meghalt.

— A bányászati gyáriparosok szövetségének közlénye. A bányászati gyáriparosok szövetségéhez hétfőn gyáriparosok országos szövetségétől (UGIR) érteztet távirati értesítés szerint a visszacsatolási költségjegyzék összegének részleteit augusztus 31-ig nem kiegyenlíteni, ha a jegyzés április 30-ig történt.

— Öngyilkosság. Susan Rozália hetvenegy éves nistorontalmegyei Fibiş községbeli asszony vasárnap felakasztotta magát és meghalt. Tettének oka ismeretlen.

— Orvosi hír. Dr. Nicka Ferenc bőr- és nemi betegségek szakorvosa, újra rendel. Timişoara I., Alba-lia-utca 9. szám.

— Maximális árak Amerikában a kiviteli cik-ekre. Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: Az amerikai kormány maximális árakat léptetett életbe lamennyi kiviteli cikkre. A rendelkezés április hó-án lép életbe.

— Elárverezték Madame Dubarry kastélyát. Pá-ri jelentés a hírül, hogy Franciaországban elár-vezték a mervai kastély berendezését. Ebben a-istályban lakott annakidején Dubarry asszony, XV. -tjos barátinője. A berendezés 1.700.000 frankért kelt. Dubarry asszony ágyáért 38.000 frankot adtak.

— Értesítés. A Freidorfi cukorgyár ezután közli, hogy a felmentések a nagyvezérkartól megérkeztek, felszólítja az összes községi megbízottjait, hogy- -ok átvételéért a gyárba azonnal jöjjenek be. Frei- -orfi cukorgyár.

— Orvosi hír. Dr. Kovács Ernő szülész-nőorvos (medic evreu) rendelőjét áthelyezte Timişoara I, Mo-sony-utca 2. szám alá. Rendel. d. e. 10-12, d. u. 5-8 ra között. Telefon 43-19.

— Adományok a fratellai népkonyha építésére. -né 2000, Szinerváraljai Gyula 1000, Szuflek István 00, B. Gy. 500, Sz. Tádé nevében 150. A vezetőség a- -zves adományokér ezután is köszönetét fejezve ki, említi, hogy társadalmunk a nemes célt megérti és- -ozzjárulásával segítségükre siet. Adományokat- -re a célra is elfogad és továbbit a Déli Hírlap ki- -dóhivatata.

— Szlovákiából szökött zsidókat rejtegettek. - -yütöt borbá kerülnék. Pozsonyból jelentik, hogy a- -lovák hatóságok több zsidót elfogtak, akik Sziová- -iából Magyarországra akartak átszökni. Egy buda- -esti jelentés ezzel kapcsolatosan arról számol be, - -gy a már Magyarországra szökött szlovákiai zsidók- - ártfogása és rejtegetése miatt a magyar rendőrség- - őbb egyént letartóztatott. Legelőször Weisz Miklós- - assa! géplakatosságát vették őrizetbe, mert a- - szlovákiából átszökött zsidókat hamis okmányokka- - áta el és megkönnyítette szökésüket az ország bel- - -jébe. Ugyanez okból letartóztatott a Gottesmann- - házaspárt, Margarita Jakabné, utjabban pedig Gáti- - Mór ungvári születésű kassai fogorvos és Moskovics- - Miklós eparjesi születésű kassai banktisztviselő. A- - zóbanforgó személyeket gyűjtőtáborba utalják.

— Földalatti vízműtelep létesítése. Budapestről- - elentik: A budapesti vízművek előterjesztésére el- - -atározták, hogy a Margitszigeten új víztermelő- - -elepet létesítenek. Az 500 méter hosszú víztermelő- - -elepet a sziget északi szakaszán, a lovaspoló pálya- - - helyén a föld alá süllyesztve építik meg. Ha a vízmű- - - készűl, a Poló Klub továbbra is használhatja pá- - - yáját, ugy mint eddig.

Május elsejétől a liszt és kenyér különként két leiel olcsóbb lesz Timisoaran

Timişoara város, mint jelentettük, az árakat felülvizsgálta és új árrendeletet ad ki. A rendeletek prefekturái jóváhagyást nyertek és azok május elsejével lépnek életbe. Változás mutatkozik a vendéglői árakban, amennyiben a menüárakat 10 leiel leszallítja a város és azokat így 70, 80 és 90 leiba állapította meg. Leszállítja a város a liszt- és kenyérárakat. A minisztérium kívánságára

a liszt ára a malomban 20 (az eddigi 22.50 leiel helyett), a kenyér pedig 12 leiel lesz a péknél, az eddigi 14 leiel helyett.

A város előterjesztéssel élt és bemutatta a minisztériumnak a különböző költségek kalkulációját és kérte, tartsák fenn az eddigi kenyér- és lisztárakat. Ha a minisztérium az előterjesztés alapján esetleg megváltoztatja felfogását, ugy ezeket az árakat is újból megszabják. Az új árrendeletek szerint

a füstölt hus és felvágottak ezentul minden nap árusíthatók.

A cukrászoknak megengedik, hogy a heti négy süteménytelen napon olyan süteményt árusíthassanak, amelyhez nem kell buzasizt. Forgalomba hozható tehát a lisztből vagy más anyagból készített sütemény.

A só ára május elsején 5 leiel helyett 6 leire emelkedik. A jég árát is megszabták. 25 kilós tömb a gyárban 40, házhoz szállítva 45 leiel, egy adag (negyed tömb) a gyárban 10, házhoz szállítva 11 leiel s a bélyegek ára. Az új árrendeletek közlik, hogy ezentul

nemcsak azokat sújtja a törvény, akik a maximális árnál többet kérnek, hanem azokat is, akik többet kínálnak vagy adnak.

Ennőlfogva ellenőrzik ezentul a vásárló közönséget is. Az épületfa ára köbméterenkint mintegy ezer leiel emelkedik. A tűzfára nézve a minisztérium hír szerint új árakat állapít meg s ezeket a rendeletek kibocsátásáig lehetőleg még figyelembe veszik. Ujtitást hoznak be a bérközvetítésében. Megszüntetik ugyanis az eddigi helyrajzi meghatározások szerinti díjtételeket s ezek helyett időtartam szerinti díjakat vezetnek be. Egylovas bérközvetítés használatáért az első negyedóránban 30, kétlovasért 40 leiel alapdíjat kell fizetni, minden megkezdett további negyedóráért 20, illetve 25 leiel. A díjszabás éjjel 50 százalékkal drágább. Eszküvőknel, ünnepnapoknál szabad megállapodást engedélyeznek.

— Az összeomlott ház megölt négy embert. Detan az árvíz megrongálta Weber István ötvenegy éves detai lakos házat. A szomszédok ezért azt a tanácsot adták, hogy költözzék ki az épületből. Weber nem hallgatott a jótanácsra és családjával együtt továbbra is a roskadozó házban maradt. Éjszaka azután a ház összeomlott és ugy Weber Istvánt, mint feleségét és tizenhat, valamint tizenegy éves fiait már csak holtan húzták ki a romok alól.

— Tolvajok a vonaton. Rasina Ecaterina turguljuui lakosnő a timişoarai pályaudvari rendőrségen bejelentette, hogy Craiova és Timişoara közt a vonaton két bűröndöt loptak tőle. A bűröndökben százezer leiel értékű holmi volt. Egyébtek Onoica ezredes a timişoarai rendőrhatalóságoknak átadott egy Stupariu Ioan nevű embert, aki a bucarestii vonaton Lippe József timişoarai lakos bűröndjét akarta ellopni 570.000 leiel.

— Megnyit a világ első cirksziskolája. A Cseh-erdőben fekvő Staschau községben a birodalmi biztos intézkedésére, mint Berlinből jelentik, megalapították a világ első cirksziskoláját. A cirksziskola egy hatalmas, ajándékba kapott ponyvasátorban nyit meg, ahol a növendékek az artista tudomány minden ágából gyakorlati kiképzést kapnak. A bohóctól a trapéz-művészig, az állatimodtól a zenebohóéig mindenféle cirkszifoglalkozási ágra kioktatják a jelentkezőket, kedvük, hajlamuk, képességeik szerint. A tanterv különösen a zeneoktatásra és az idegen nyelvek elsajátítására vet súlyt. Ez az érdekes és valóban újszerű szakiskola azért került az említett helységbe, mert annak lakói már nemzedékek óta híres specialistái ennek a foglalkozási ágnak. A községből kikerült sátorverők, állatpólok, idomítók, zenészek és világitók ott találhatóak szerte az egész világon, mint a cirkszok megbecsült munkásai. Most már aztán a derék staschauiak pecsételt írást is kapnak arról, hogy jól végzik dolgukat a fényárban uszó manézisban.

Elkobozták az amerikai filmeket Olaszországban. Rómából jelentik: Az Olaszországban lévő ellenséges vagyontergyak elkobzásáról szóló törvény értelmében most elrendelték az amerikai Paramount, Warner Brothers és a Western-Electric Company olaszországi képviseleteinek birtokában levő összes filmanyagok elkobzását.

Ügyeletes gyógyszerterápiára!

Kedden, április 28-án Timişoaran a következő gyógyszerteráki tartanak éjszakai szolgálatot: Bolvárosban a Libertatii-téren levő Hügel gyógyszerterár, Gyárvárosban a Stefan cel Mare-utcában levő Botli gyógyszerterár, Erzsébetvárosban a Lahovari-téren levő Cristea gyógyszerterár, Józsefvárosban a General Dragalina-téren levő Csillag gyógyszerterár, Meháliában a Corvin, Fratellian a Panajoth és Freidorfon az Eremici gyógyszerterár.

A timisoarai városi mozik műsora

<p>CAPITOL Az UFA remekművel!</p> <p>Hazatérés</p> <p>Főszerepben: Paula Wessely, Attila Hörbiger, Paul Wernicke. Megjázó és líkterő kéneke lenyelország németek sz nvedé riól</p>	<p>THALIA</p> <p>Pogány vágyak</p> <p>Főszerepben: Olga Tschehova és Hans Holt Egy elbűvölő szépségű asszony kétes multjának regénye.</p>	<p>APOLLO Mulatságos komédia</p> <p>Kiruccanak</p> <p>GERALDINE KATT, HANS BRAUSEWETTER Műgésze asszony elégedetlen az ágyával és mivel férje nem tud jobb ágyról gondoskodni, egy napra szállodai szobába költözik. Ez az éjszaka egész sereg vidám félreértésre ad okot.</p>
--	---	--

Díjadason kezdete 3, 5, 7 és 9 órakor Vasár- és ünnepnap d. e. 1 órakor is

KÖZGAZDASÁG

Adókedvezmények és olcsó vetőmag a belföldi rizstermelők részére

A kormány már az elmúlt évben is lépéseket tett a belföldi rizstermelés fejlesztése érdekében. A kísérletek mindenütt jó eredménnyel jártak, bár a belföldi termés korántsem elegendő a szükséglet fedezésére. Románia rendes körülmények között hatezer vagon rizst hozott be külföldről. Hektáronként háromezer kilógram átlagos termést számítva, ez azt jelenti, hogy mintegy huszezer hektárt kellene rizsszel bevetni. Ezzel szemben a tényleges helyzet az, hogy ennek mindössze egy tizedén, vagyis kétezer hektáron termelnek rizst nálunk.

A belföldi rizstermelők legutóbb szindikátusba tömörültek. A legutóbb tartott alakuló ülésen megállapították, hogy a kedvezőtlen időjárás akadályozta a vetésterületek előkészületi munkálatainak elvégzését. Ennek ellenére azonban tovább folynak a csatornázási munkák. A termelők szindikátusa foglalkozott a várható termés értékesítésével és ipari felhasználásával. A közeli jövőben rizshántoló gyárat létesít-

nek, amely az eddigi constantai és más dunai kikötőben működő hántolók mellett eleget tud majd tenni a kivánalmaknak.

A földművelésügyi miniszterium igyekszik a maga részéről elősegíteni a belföldi rizstermelést. Így közbenjárására a pénzügyminiszterium eltörölte a mezőgazdasági adókirovó bizottságok által kivett hektáronkénti 12.000 lei és 17.000 lei között változó jövedelmi adót és ezentul a rizsföldek után kizárólag a mezőgazdasági adót kell majd leróni.

A vetőmagvak kiosztásával kapcsolatban a földművelésügyi miniszterium közli, hogy az annak idején összeírt termelők a kilógramonként 80 leies ár felét fizessék be a pénzügyigazgatóságon. A nyugtát küldjék a miniszterium talajjavító ügyosztályához, amely közli, hogy a vetőmagot hol kapják meg. A vetőmag ellenértékének másik felét a termés betakarítása után, de legkésőbb az év december 31-ig kell kiegyenlíteni.

Rendelet a mezőgazdasági munkálatok megkezdéséről

Az aradmezei mezőgazdasági mozgósítási bizottság rendeletet adott ki, amely szerint az összes gazdáknak késedelem nélkül hozzá kell látniok földjeik megműveléséhez, úgy, ahogy azt a községi mezőgazdasági bizottság elrendeli. A lehetőségek szerint a területeket azonnal be kell ültetni a mezőgazdasági kamarától a Zorila szövetkezet útján kapott vetőmagokkal, aki ezeket a vetőmagvakat más célra használja fel, azt szabotázs bűntette miatt bíróság elé állítja. A községi bizottságok minden héten legalább egyszer kötelezőleg összeülnek, szombaton este, vagy vasárnap reggel és megállapítják a következő héten elvégzendő munkálatokat. Szigorúan megtiltják az összes községek gazdáinak, hogy minden cél nélkül máskáljanak munkanapokon. A mezőgazdasági csendőrök ellenőrzést gyakorolnak az utcákon és a lakásokban és jegyzőkönyvet vesznek fel mindazok ellen, akik nem tudják igazolni, miért hiányzik a mezőgazdasági munkavégzés alól. A rendeletet be nem tartó személyeket nagyon szigorúan megbüntetik. A rendeletet Banciu Sabin tábornok-prefektus; Rarinca ezredes, a hadkiegészítő parancsnokság vezetője és Pop Emil dr., a mezőgazdasági kamara elnöke írták alá.

Közkereseti és betéti társaságok bejelentési kötelezettsége. A hivatalos lap legutóbbi számában megjelent rendelkezéssel május 10-ig meghosszabbították a közkereseti és betéti társaságok összetételéről készítenő kimutatás benyújtásának határidejét. A két példányban elkészített bejelentést az illetékes céghivatalhoz kell benyújtani. Azokat a cégeket, amelyek a fenti határidőig nem tesznek eleget a rendelkezésnek, a nemzetgazdasági miniszterium megszervezéséről szóló törvény ötvenötödik szakaszában említett büntetéssel sújtják.

Üzleti könyvek lapjainak illetéke. A bélyegtörvény április elsején életbelépett módosító rendelkezése tudvalevőleg 8 leiről 10 leire emelte az üzleti könyvek lapjai után fizetendő illetéket. A különbözethez április elsejétől számított leróását minden egyes üzleti könyvre (napló, pénztárcanapló, leltárkönyv, főkönyv) külön-külön kell kérni a pénzügyigazgatóságtól annak feltüntetésével, hogy április elsején hány üres lap volt a könyvben. Az amerikai napló lapjai után az illetékkülönbözet négy lei. A különbözet kiegyenlítésének határideje április 30-án lejár.

Közszállítások aránylagos illetéke. A közszállítások után fizetendő 1,7 százalékos aránylagos illetéket tudvalevően eddig legfeljebb 15.000 lei szállítási érték után lehetett bélyegben leróni. Ezt a felső határt most 30.000 leire emelték.

Országos vásár Tarnaveniben. Tarnaveniben a tavaszi országos állatvásárt április 28-án, 29-én és 30-án, míg a kirakodóvásárt május 2-án tartják.

Magyarországon hét fillér a zsenlye és kifli ára. A magyar közellátásügyi miniszternek a hivatalos lapban megjelent rendelete értelmében a vizeszsenlye, császárzsenlye és vizeskifli legmagasabb fogyasztói ára az egész ország területén darabonként hét fillér, legmagasabb viszonteladói ára pedig a vevő üzletébe szállítva darabonként hat fillér.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43.70—45.43, svéd korona 44.80—46.57. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, német márka 59—60, török font 92—92, dinár 2.898—3.05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, olasz lira 9.50—9.50, francia frank (38 százalékos felárral) 3.15—3.27, horvát kuna 2.95—3.

FORDITÁST

román és magyar nyelven, okmányokat, irodalmi és szakműveket

VÁLLALOK

Címeiket a timisoarai kiadóba kérek

Határidő napló

APRILIS 30:

Visszacsatolási kölcsönjegyzés lejár.

A mezőgazdaság szükségleteire eddig a napig importált dughagyma mentesül a tulajdonképpeni vámilletéktől.

Minden tisztán vasuti kocsiakománnyal napra-torgómag átadójának 16.000 lei prémiumot fizetnek. Gyapjügyűjtés befejeződik.

Az 1942—43. pénzügyi évre szóló adóvallomások benyújtásának utolsó napja.

Repülőbélyegeknek okmánybélyegre történő becserelése eddig a napig kérhető a helyi CAM lerakotktól.

Üzleti könyvek lapjai után fizetendő illetékkülönbözet birságmentes kiegyenlítése a pénzügyigazgatóságon.

MAJUS 1:

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző két heti készletről a nemzetgazdasági miniszterium nyersanyagosztályához (Ministerul Economiei Nationale Directiunea Materiilor Prime).

Az 1942—43. pénzügyi évre az adókirovási munkálatok megkezdődnek.

Flora műjégyvár

Arad, Regele Ferdinand-ut 33

Uzemét megkezdte. Házhozszállításra rendeléseket felvesz. Telefon 11-41

Kereskedelmi és ipari vállalatok birtokában lezárolt gyantakészletek bejelentése a nemzetgazdasági miniszterium nyersanyagosztályánál (Ministerul Economiei Nationale Directiunea Materiilor Prime).

MAJUS 3:

Gyapotfonódnaknak a nemzetgazdasági miniszterium nyersanyagosztályához külön a katonai és polgári célokra kapott nyersanyag, gyártott leszállított gyapotfonal kéthetenkénti bejelentési kötelezettségének határideje.

MAJUS 5:

Bőrszerző üzemek a közgpi előljárásnál, vágóhidak a katonai és polgári ellátási államtitkárság termelési osztályán (Subsecretariatul de Stat Aprovizionarii Armatei si Populatiei Civile Directiunea Productiei) tartoznak jelentést a havi bőrmennyiségről.

MAJUS 10:

Kereskedelmi, ipari és bankvállalatok, kisipari üzemek női alkalmazottairól készítenő kimutatás benyújtása a munkaügyi vezérfelügyelőségen.

Rádió

KEDD, APRILIS 28

București: 6.55 Hírek, hanglemezek, 11.30 Katonai rádióposta. 12.30 Hangmezek. 12.50 Zenek hangverseny. 13.50 Németnyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hangmezek. 14.30 Sebesültek órája. 17. Németnyelvű hírek. 18 Zenekari hangverseny. Operaáriák hanglemezről. 19.50 Olasz óra. 20 Rádióhíradó. 20.10 A rádiózenekar hangversenye. 30. Előadás. 21 A rádió szimfonikus zenekarának hangversenye. 22 Rádióhíradó, sport. 22.20 Nápolyi, spanyol és tiroli zene hanglemezről. 23 Könnyű zene hanglemezről.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. Hírek. 10.15 Szórakoztató zene. 10.45 Képek a gazdasági életéből. 11.20 Zongorajáték. 11.30 Előadás. 11.50 Hegedűjáték. 12.03 Közvetítés. 12.10 Katonazene 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Séta Győr városában. 14.30 Hírek. 15.20 Egyhangverseny. 15.45 Közvetítés. 16.15 Ifjúsági hangverseny. 16.45 Hírek. 17.15 A győri polgármester előadása. 17.25 Zongorahangverseny. 17.50 Helyszíni közvetítés. 18.20 Felolvasás. 18.35 Vegyeskar hangverseny. 19 Hírek. 19.20 Felolvasás. 19.40 Irodalmi közvetítés. 21.40 Hírek. 22.10 Szalonzenekar tétel. 22.40 Cigányzene. 23 Idegennyelvű hírek. Hírek.

Budapest II: 17.40 Ruszin műsor. 18.10 Mezőgazdasági előadás. 18.35 Olasz nyelvoktatás. Ének. 19.25 Felolvasás. 20 Hírek. 20.20 Fuvószenekar hangversenye. 21.10 Turisztikai előadás.

SZERDA, APRILIS 29

București: 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 Katonai rádióposta. 12.30 Szájharmónika zenekar. 12.40 A katonai órája. 13.50 Németnyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hangmezek. 14.30 Sebesültek órája. 17.50 Németnyelvű hírek. 18 Az ifjúság órája. 18.30 Japán zeneszámok a mikádó születésnapja alkalmából. 19.15 Énekhangverseny. 20 Rádióhíradó. 20.10 Akkordeonszámok 20.40 Előadás. 21 Német óra 21.30 Hangmezek. 22 Rádióhíradó, sport. 22.20 Zongorahangverseny. 23 Könnyű zene hanglemezről.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. Hírek. 10.15 A rádiózenekar hangversenye. 11.30 Hangmezek. 11.40 A déli tengerek szörnye (Felolvasás). 12.10 Szalonzene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Ifjúsági énekhangversenye. 14.30 Hírek. 15 Kassa műsorából. 16.15 A kövér gyermek cimmel felolvasás. 16.45 Hírek. 17.15 A japán lélekes cseresznyevirág (Előadás). 17.30 Cigányzene. 17.50 Felolvasás Portugáliáról. 18.20 Katonaműsor. 19.10 Hírek. 19.20 Küllügyi negyedóra. 19.35 Est a zeneművészeti főiskoláról. 20.35 Szeretlek (Rövid színház). 21.20 Német indulók. 21.40 Hírek. 22.10 Magyar tánc, majd tánczene. 23 Hírek. 23.25 Könnyű zene.

Budapest II: 18 Cigányzene. 18.20 Francia nyelvoktatás. 18.50 A rádiózenekar hangversenye. 20.10 Hírek. 20.10 Felolvasás. 20.30 Ének.

FORUM (Arad)

a nagyfilmek színháza. Tel. 20-10

A világ nyolcadik csodája
Egy élő labábu csodálatos kalandjai
UFA-ONC-híradó — Diákoknak engedélyezve.

PINOCCHIO

Előadások 5. 7-15 és 9-30 kor

SPORTSESEMÉNYEK

Befejeződött a Basarabia-kupa előkészítő szakasza

Lezárult a Basarabia-kupa első szakasza. Bucurestben és Aradon lejátszották az utolsó mérkőzéseket, amelyeknek eredményei a következők:

GLORIA—MICA 3:2 (2:1)

Nagy küzdelem után az aradiak megérdemelt győzelmet arattak Hanga és Maldin (2) góljaival. A helyi vendégcsapat részére Körösladányi és Banea eredményes.

A fenti mérkőzés után ebben a csoportban egyenlő pontszámmal, de jobb gólarányával, veresége nélkül is a Mica lett az első.

A bucaresti mérkőzések eredményei:

UNIREA-TRICOLOR—VENUS 2:1 (1:0)

A Basarabia döntő szakaszába jutást jelentő második helyért folyó küzdelem a tavalyi bajnok győzelmével végződött, amiben a szerencse is segítette az oboriakat. A vezető gólt ugyanis a lestről induló Cricițoiu rugta, aki azután csapatának második gólját is megszerezte. Petea Valeov szépített.

SPORTUL STUDENTESC—RAPID 2:2 (1:0)

A Rapid bajnokcsapatának biztos tudatában könnyelműen játszott. A diákcsoport az eldöntetlen eredményt megérdemelte.

A bucaresti csoportban a végleges sorrend ez: 1. Rapid 12 pont, 2. Unirea-Tricolor 9, 3. Juventus 7, 4. Venus 6, 5. Sportul-Studentesc 6 pont.

A Chinezul-CAMT legyőzte a CFR-t

Chinezul-CAMT—CFR 4:1 (2:0)

Barátságos mérkőzést vívott a két csapat négyezer néző előtt. A mérkőzés a Chinezul-CAMT győzelmével végződött. A Chinezul-CAMT új összeállítással kísérletezett, de ez a győzelem ellenére nem vált be teljes mértékben. A gólokon Burok, Szklebik, Tóth és Galgóczy osztoztak, a CFR részére nem volt eredményes.

A barátságos mérkőzés előtt a Chinezul-CAMT csapata bajnoki mérkőzést vívott a Ripensia csapattal és azt 3:1 arányban igen jó játékkal legyőzte. Góllövők: Lippai, Juszt, Weinhöpl és Csizky öngól.

RIPENSIA—ELECTRICA 4:0 (3:0)

A Ripensia tartja tavaszi jó formáját és biztosan győzött ezen a barátságos mérkőzésen az Electrica felett, amelynek a játéka csak a második féldőben volt kielégítő. A Ripensia góljain Bindea (2), Giurgiu és Andreescu osztoztak.

BANATUL—CS BOCSA 3:0 (1:0)

Kerületi bajnoki mérkőzés, melyen a Banatul gólarányban győzött Carte, Dolga és Dee góljaival.

VULTURII—JUVENTUS 4:3 (2:0)

A Vulturii-pályán nagy küzdelemet vívott a két csapat. Góllövők: Györgyösi, Tóth, Gutu (11-esből) és Dienes, illetve Hermes, Ciri és Tanca.

CFR ifi—Electrica ifi 8:0 (2:0)

A kiesés ellen küzdő vidékiek győzelmei a magyar bajnokságban

A magyar bajnokság huszonnegyedik fordulóján a NAC kivételével valamennyi vidéki csapat kiűzött a helyét. A vidéki sereghajtók mind győztek budapesti ellenfeikkel szemben, miáltal az ország vidék és a KolAC menekülése a kieséstől sikerrel megvédte. Ime az eredmények:

CSEPEL WMFC—KISPEST 4:3 (3:1)

A kispesti oroszlanbarlangban 10.000 főnyi néző előtt rendkívül izgalmas pontharcot vívott a két csapat. A 9. percben Marosvári váratlan husz méteres lövéssel megszerezte a vezetést (1:0). A 13. percben Gressi egyenlített (1:1). Marosvári újabb gólja után a 17. percben Dudás szerzi a féldő utolsó gólját (3:1). A félidő után több mint félórás küzdelem góltalanul telik el. A 37. percben Mészáros 11-esből javít (3:2), majd egy perc múlva Pintér már ismét kettőre növeli az előnyt (4:2). Újabb három perc múlva Kajdácsi szándékosan jut Dósai hálójába (4:3). Ebben a féldőben még Marosvári hatalmas félfalóvése ment esély számba. Marosvári különben olyan kitűnően játszott, hogy nem lehetetlen a bevalogatása a vasárnapi németek elleni csapatba.

Csepel-WMFC: Dósai — Kállói, Szalay — Kaptai, Lajkár II, Gere — Váradi, Marosvári, Szabadkai, Dudás, Pintér.

Kispest: Vécsey — Kajcsádi, Gazdag — Zalai,

Villányi, Hidasi — Egressi, Nemes, Mészáros, Takács, Beke.

UJPEST—NAC 7:0 (5:0)

Az Ujpest ilyen arányú győzelmére a nap legnagyobb meglepetése. A NAC igen sok jöképességű játékosokkal rendelkezik, csak a vezetők nem találják meg a megfelelő összeállítást. Ezért van az, hogy minden héten más és más az összeállítás és így természetesen a játékosok sem tudják képességeiket kifejteni. Ez a fő oka az eddigi sikertelenségeknek, melyre a koronát ez a nagyarányú vereség tette fel.

SZOLNOK DIMÁVAG 3:2 (2:1)

A Szolnokon lejátszott mérkőzésen a kettes számú bajnokjelölt csak nehéz küzdelem után tudta a mérkőzés mindkét pontját otthon tartani.

SZVSE—ELEKTROMOS 4:3 (2:1)

A sereghajtótól pompás teljesítmény, még ha saját otthonában is érte el. Kár, hogy a szegediek nem tudtak sem segíteni.

UJVÍDEK—LAMPART 2:1 (1:1)

Az újvidékiek menekülése már jobban sikerült. Ez a fégyverényükigen értékes, hiszen Budapesten érték el.



Sport-Foto-Optic
A legolcsóbb sportotképek és azok javítása

A. M. Mülley-nél

Timisoara I., Str. Solderer 11

Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

KOLAC—MÁVAG 2:1 (2:0)

Ugyancsak Budapesten szerzett két értékes pontot a kolozsvári csapat is, amivel egy hellyel feljebb került a táblázaton.

SALBTC—FERENCVÁROS 4:4 (1:0)

Salgótarjánból csak egy pontot tudott kimenteni a Ferencváros.

SZEGED—GAMMA 4:2 (2:0)

Multheti nagy sikere után a Szeged most Budapesten legyőzte az eddigi negyedik helyezettet, melynek helyét ezzel elfoglalta.

A magyar bajnoki sorrend a fenti mérkőzések után a következő: 1. Csepel-WMFC 38 pont, 2. Szolnok 36, 3. Ujpest 33, 4. Szeged 29, 5. Ferencváros 28, 6. Gamma 28, 7. NAC 27, 8. Kispest 25, 9. Elektromos 23, 10. SalBTC 22, 11. DiMÁVAG 21, 12. Újvidék 19, 13. KolAC 17, 14. Lampart 16, 15. MÁVAG 11, 16. SzVSE 11 pont.

Magyarország—Horvátország 12:4

A két ország válogatott ökölvívói Budapesten mérték össze erejüket és a magyar csapat a fenti arányban győzött. A magyarok közül Papp kiütéssel, Jászai erőfölénnyel, Bogács, Torma I és Torma II pedig pontozással győzték le ellenfeleiket. A horvátok közül Gyesztics Vojnovicsot és Krilzsa pedig Csonost győzte le pontozással.

Torino vezet az olasz bajnokságban

A sikeres válogatott mérkőzések után vasárnap Olaszországban folytatták a bajnokságot. Az eredmények a következők:

Florentina—Livorno 2:0, Ambrosiana—Modena 1:0, Lazio—Napoli 1:0, Liguria—Bologna 2:1, Torino—Juventus 2:1, Triestina—Genova 2:1, Roma—Venezia 1:0, Milano—Atalanta 1:0.

A bajnokságban a Torino vezet, míg utána a Roma és a Venezia következnek a sorrendben.

A SVÁJCI BAJNOKSÁGBAN SÜLYOS VERESEGE

ELLENÉRE IS A SERVETTE VEZET

A svájci labdarugóbajnokság nagy meglepetése a vezető Servette súlyos veresége. A Servette ennek ellenére is megtartotta vezető helyét mert a vetélytársai is mind vereséget szenvedtek. Az eredmények:

Luzern—Biel 2:1, Nordstern—Cantonal 3:1, Grasshoppers—Servette 4:0, Lausanne—Grenchen 1:0, Lugano—Young Fellows 2:2, St. Gallen—Zürich 4:0.

Sport hírek minden'elől

A május 3-i budapesti magyar-német válogatott labdarugó mérkőzést az olasz Barlassina vezeti.

Az olasz vívóbajnokságok során a kardvívásban Bataglia, míg a törvívásban Binozza szerezte meg az elsőseget.

A magyarok ellen készülődő német labdarugó válogatott Ludwigsburgban az ottani kerületi válogatott ellen játszott kétszer 40 perces gyakorló mérkőzést és 16:1 arányban győzött.

Olaszország—Horvátország 2:0, válogatott gyeplabda mérkőzés.

Itolnapután

van a 27. osztály sorsjáték

1. osztályának huzása

egy új gazdasági terv alapján

AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK



Apróhirdetések

FIGYELMEZTETÉS. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. Gyakran előfordul, hogy hirdetőink távből adják fel apróhirdetéseiket. Tekintettel arra, hogy ilyen esetekben az apróhirdetések számlázása és a hirdetés díj beszedése munkatöbblettel jár, a pénzbeszedő alkalmazása révén költségtöbblettel is jár, a nem a feladás alkalmával fizetett apróhirdetések díja a rendes díj kétszerese.

DIJSZABÁS. Alláskeresés rovatban tíz szög tizenöt lei, minden további szó kettő lei. Minden más rovatban tízenöt szög harminc lei, minden további szó három lei. Vastagabb betűvel a díj kétszerese. Jelíges és „Cim a kiadóban” jelzésű hirdetéseknek tíz lei pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel.

Alkalmazás

Szobainas mellé keresek ügyes, minden szakácsnőt, magas fizetéssel, azonnali belépésre. Közlebbit Timișoara II., St. O. Iosif-utca 32. szám. (1031)

Cukrászsegédet, lehetőleg mesterkönyvvel keresek. Ajánlatok az eddigi állások pontos megjelölésével, Biztos jövő 7000 jellegére a timișoara kiadóba kéretnek. (1049)

Hetes felvétetik Aradon, a Városi Éteremben (volt Kánya). (2206)

Három személyhez fiatal mindenest keresek. Dokolnáiné Dadányi Margit, Timișoara III., 1 Decembrie-utca 4. szám. (1046)

Keresek jobb középkorú zsidó nőt egy idősebb hölgy kis háztartásának vezetésére. Jelentkezni 9—3 óra között. Blau, Timișoara, Carol-ut 55. szám. (1050)

Tollfeszításhoz asszonyt keresek. Cimeket a timișoara kiadóba kérem leadni. (5104)

Becsületes mindenest keresek. Timișoara Bogdanestiilor-ut 37. sz. (1049)

Allást keres

Kereszény, művelt 36 éves magyar asszony, román, német nyelvtudással, 3 éves orvosi tanulmánnyal állást keres gyógyszerárban, orvos mellé asszisztensnőnek, laboratóriumba, esetleg más állást is vállal. Timișoara I. ker., Sibiu-utca 1. szám, Varga. (3533)

Állást keres kitanult, agilis, jómegjelenésű, fiatal kereskedő, egy évi praxisal. Szíves megkereséseket „Intelligens” jellegére a timișoara kiadóba kér (5092)

Középkorú, megbízható, gyermekszertő izraelita nő vállal 2—3 gyermeket délutáni sétákra. Ajánlatokat „Középkorú” jellegére a timișoara kiadóba kér. (1037)

Középkorú izraelita nő gyermek mellé ajánlkozni, háztartásban is segédkezne. Ajánlatokat „Szorgalmas” jellegére a timișoara kiadóba kér. (1038)

Mérlegképes, katonaságtól mentes könyvelő állást keres, román, német és magyar nyelvben perfect. Cim Reclama hirdetőben Arad, Str. Eminescu 8. szám (2204)

Lakás

Aradon két-három heti időtartamra keresünk napos, egészséges, pormentes helyen fekvő összkomfortos butorozott szobát esetleg konyahasználattal, három személy részére. Cimeket „Brașov” jellegére Reclama Arad, Eminescu-utca 8. szám alá kérem leadni. (5044)

Különbejárati butorozott szoba, fürdőszoba- és konyahasználattal, ágyneművel kiadó. Cim Reclama hirdetőben, Arad Strada Eminescu 8. (2205)

Utcai nagy szoba, különbejárattal, fürdőszoba- és telefonhasználattal, a Neptun-gőzfürdő közelében, butorozva vagy üresen kiadó zsidó házaspárnak, vagy fiatalembernek. Ajánlatokat „Nem zóna” jellegére a timișoara kiadóba kérek. (1053)

Kettőszobás modern lakást mellékkel Aradon, villanegyedben, árja házban elcserélném 3 szobára, belvárosban. szintén árja házban. Cimeket Reclama hirdetőbe Arad, Strada Eminescu 8. szám. (2207)

Butorozott kis utcai szoba szerény fiatal embernek kiadó. Timișoara I., Olimp-utca 13. szám. (1026)

Azonra keresek 2—3 szobás modern lakást, költözködést megtérítem, nézbért féltre előre fizetem. Timișoara I., Carmen Sylva-ut 38. szám, I. emelet, ajtószám 4, telefon 16-37. (1045)

Kiadó szoba fürdőszobával, esetleg konyahasználattal, a város középpontjában, butorozva, vagy butor nélkül. Cim a timișoara kiadóban. (1051)

Két kis szobából álló központi fűtéses belvárosi lakásomat háromszobás, ugyancsak belvárosi lakással elcserélném Aradon. Ajánlatokat a Reclama hirdetőirodába kérek Eminescu 8. szám alá „Lakásesere” jellegére. (5100)

Két-három szobás lakást keresek Aradon a belvárosban. Babuczay, Eminescu-utca 8. (5101)

Különbejárati nagy parkettás butorozott szoba, fürdőszobahasználattal, keresztény házban és családnál, nem zónában, egyedülálló urnak vagy házaspárnak, esetleg reggelivel, azonnal kiadó. Timișoara, telefon 37-89. (3538)

Szép butorozott szoba kiadó egyedülálló hölgynek, fürdőszobahasználattal, belvárosi villanegyedben (zóna). Cimeket kéretnek „Első emelet” jellegére a timișoara kiadóba. (1029)

Különbejárati utcai butorozott szoba a Mária-szobor közelében, esetleg konyha- és fürdőszobahasználattal is, 2 személynek ágynemű nélkül május elsejére kiadó. Ajánlatok „Uri lakás” jellegére a timișoara kiadóba küldendők. (5096)

Butorozott szobát keres Timișoaran magyar tanár és felesége ur családnál, alkalmi konyahasználattal, ágynemű nélkül azonnal vagy május elsejére. Ajánlatokat a Déli Hírlap timișoara kiadóhivatalába kérem „Arad” jellegére. (5093)

Magánházat bérbé vagy magánházban 2—3 szobás lakásért keresek mielőbbre. Esetleg butorozott 1—2 szobát, konyahasználattal (ágynemű, konyanedény nélkül). Lehet Fratelia vagy Mehalában is, a villamos táján, nem zónában. Ajánlatokat „Magyar család” jellegére a timișoara kiadóba kérek. (5077)

Adás-vétel

Nyakkendőkészítést, fordítást, tűll. és filcmunkát válllok. Ugyanott férfifelöltő, egy pár új női cipő, ridikülök eladók. Szűts, Timișoara I., D. Loga-ut 20. szá n. ajtó 3. Délután. (1043)

Tavaszi kabát 14—15 éves leány részére, valamint 34-es fekete antilopcipő eladó. Brunner, Timișoara I., V. Alexandri utca 7. szám, I. emelet, ajtó 19. (1041)

Egy Singer súlyszethető varrógép és egy nagy sodronnyal eladó. Timișoara III., Perumbescu-utca 42. szám. (3540)

Eladó 8 darab angoranyúl (fálpamacos) Daly János, Uzina de fier, com. Ferairand, jud. Severin. (3539)

Modern krémszínű gyermekkosci, gyermekágy, konyhabutor, ebédlő, tenniszrakett, előszobafal, ottomán és takaréktűzhely eladó. Timișoara IV., Fröbl-utca 36, II. emelet, 25. (3543)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyeget, íróasztalokat, varró- és írógépeket, 1. lőszoba-, ebédlő- és szobabutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogedő látját meghosszabbítjuk. Futárunk he-

Szobafestők, Wlfram-hengerek és etető kaphatók. Székely, Arad, Dr. Botis-utca 9. (2201)

NARANCS

duplavörös, elsőrendű 186 hibamentes minőség le REBHOLZ cégneél, Timișoara Belv.

Ebédok, hálószobák, kombinált szekrény, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszák és irodaberendezések stb. olcsón kaphatók Bliđariunál, Timișoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keressünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyeget, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk (3474)

Jólmenő pékség teljes felszereléssel családok miatt eladó. Cim a kiadóban. (5080)

Antik képek eladók. Érdeklődni Mihailovici, Timișoara. Müller Guttenbrunnor 7. szám, ajtó 2. (1036)

Antik butor eladó: egy uri íróasztal, 4 fotel, egy asztal, Timișoara, II., Negruzzi-utca 13. sz. I. emelet jobbra, délután 3—5 óra között. (5099)

Eladó külvárosban négy szobából álló tégla ház, Cim Reclama hirdetőben Arad, Str. Eminescu 8. (2199)

Eladó: két öltöny 10—15 éves fiu részére, két tavaszi kabát, 42-es csizma és 36—37-es számú női félcipők. Arad, Str. Costache Negru 11. Apart. 1. (7000)

Eladó fekete női kabát, 3 méter barna duplaszélű szövet, erős férfihálóing, egy dupla csipkeágytakaró. Cim a timișoara kiadóban. (1048)

Veszek 1/2—3/4 öntöző gummicövet 15—20 métert és egy gyeptaszálógépet. Ajánlatokat: Varga, Timișoara, G. u. utca 52. sz. (Telefon 28-70). (1041)

Fürdőkád, önfűtő, pénzszekrény, nagy gyapjuszőnyeg, vaskályha, szívó- és nyomkút, 1000 kg-os mérleg, hosszú vastagkötél eladó. Timișoara IV., Fröbl-utca 36, II. emelet, ajtó 25. (3544)

Eladó konyhabutor, asztal, virágserpek, képkeretek, orvosi bencezközök, varrósztalka, japán vitrin. Timișoara I., Carmen Sylva-ut 38. szám, I. emelet, ajtó 4. (1044)

Komplett duplaágyas elegáns hálószoba, egy Biedermeyer-fiókosszekrény stb. eladó. Timișoara III., T. Vladimirescutor 10. szám; ajtó 13. Délután. (1052)

Ágyneműt és asztalneműt, alig használt állapotban megvételre keresek. Ajánlatokat „Alkalmi vétel” jellegére a timișoara kiadóba kérek. (5103)

Az adapszító kötési erdélyi könyvsorozat (egészben vagy részben) megvételre keresem. Babuczay, Arad, Eminescu-utca 8. (5102)

Két komplett puhafaháló olcsón eladó. Kunz, Timișoara V., Ion Ratiu-utca 14. szám. (1047)

Értesítés!

Tisztelettel értesítem a n. é. ara hölgyközönséget, hogy folyó évi máj elsején divatszalonot nyitok, ahol a lejjebb divatmodellek szerint mérsékelt árban készítik minden eszarmába való dolgokat és kérem a tisztelt hölgyközönség szíves pártfogását.

RÁDY ELENA C. Dumitrescu divatszalon, Arad, Str. Eminescu 8. s.

Különféle

Elveszett fiatal kandurmacska szürkötét csíkok, mellén, nyakán fehér szőr. Megtalálónak 300 lei jutalom. Timișoara IV., Bratianu-utca 36. szám. (509)

Sindicatul Agricol Timișoara, feleskiad 23 darab hathónapos kocát, Yorsire, garancia mellett. (509)

Elveszett Timișoara-Belvárosban egy fogsor, amelyben az egyik fog aranyronával volt behuzva. A becsületos megtaláló kérik a műfogsort 3000 lei jutalom ellenében a Déli Hírlap kiadóhivatalában leadni.

Elveszett a timișoarai Capitol-moziban az április 26-iki vasárnapi három órás előadás (a 180—182. számú széknek egy arany karkötőlánc, rajta egy kisnyadisszel. Megtaláló jutalom ellenében adja le az Ara-gáz üzletben, Timișoara I., Bulevardul Regele Ferdinand 6, telefon 30-79.

Raktárhelyiségek

keresek földszint. Cim a timișoara kiadóba vagy albar

Tartós hullám

a legújabb módszer szerint olajjal főzve

WALTRICH

fodrász Timișoara

II., Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok, 1-2 3 6-os villamos megállójánál ::

HATSCHEK ÜGYNÖRSÉG

Arad Carol-kört 17. (v. 46) Telef. 16-9 ARAK EZREKBE!

HÁZAK: 6000: primáriához 3 szobás, 2x4, 4x3, 2x1 sz. compl. 800 ft kert. — 5700: főtérsi bérház 552, hoz. m. — 50.000: ténál bérház complexum, 3 táv. tétel. — 4800: belv. emeletes sarokbérház, — 4500: megállónál emeletes bérház, 5, 4, 3, 2. s. compl. lakások, 5% bto hozam. — 4200: Hotel Crucea Alba közél üzl. 3 lakások: 3400: belv. 12 lakások — 2200: Iancu térhez közél emeletes. — 2000: villanegyedben, modern 4 és 2 sz. összkomfortos nagykertes. — 1850: bérvilla 2x3, 1x2 sz. compl. fürdősz. lakások. — 1700: Blv. Carolnál félemeletes, 3, 2 és 4x1 szobás comp. — 1500: Belv. üzl. sarokbérház 4 lakás, fürdősz. jöv. — 950: állomásnál, főúton 4 bérlemenes, új. — 900: belvárosi új 2 s. 750: 5 lakások kis ház közponhoz közél. — 650: pernevei 3 szobás, főút mellett. — 500: bérház 36 ezer bto hozam. — 400: sarokhá 4 lakás. — 380: gradistei 3 lakás. — 250: micaiajai nagykertes FÖLDEK: 12.000: bárati 300 k. h. I-a szántó, 7 épülettel. — 6700: Timișoara közél 113 k. h. tanyával: 6000: parcellázható 17 k. h. beltelek (szőlő és bogárkeszt, gyümölcsös) 6 sz. kastély épületek — 4600: Timișmegeyi 85 k. h. tanyával. — 2700: parc. beltelek 12 k. h. — 2300: Aradhoz közél 23 k. h. — 1500: utvini cca 20 k. h. tanyával. — CSEREIN GATLANOK.